EPIPEN®
300 mikrogramů, injekční roztok v předplněném peru Epinephrinum

EPIPEN® Jr.
150 mikrogramů, injekční roztok v předplněném peru Epinephrinum

Certificate for Airline Passenger

(to the attention of airport security and control)

Certifikát pro cestující letadlem (určeno pro letištní a jinou kontrolu)

Declaration on rescue medication

Prohlášení o život zachraňujícím léku

EpiPen®/EpiPen® Junior is used for the emergency treatment of sudden and life-threatening allergic reactions (anaphylactic shock) to insect stings and bites, foods, drugs, latex and exercise. EpiPen® contains a sterile solution of adrenaline (epinephrine) for emergency intra muscular self-injection.

EpiPen®/EpiPen Jr.® se používá v případě léčby náhlých a život ohrožujících alergických reakcí (anafylaktického šoku), způsobených poštípáním hmyzem anebo bodnutím žihadlem, léky, latexem anebo fyzickou námahou.
EpiPen®/EpiPen Jr.® obsahuje sterilní roztok adrenalinu (epinefrinu), který je určený k akutní nitrosvalové aplikaci.

The patient
Pacient
_____ (name)
(jméno a příjmení)

is suffering from a life threatening
trpí života ohrožující alergií na
_____ allergy

The EpiPen®/EpiPen® Junior (adrenaline) auto-injector is a prescription rescue medication that the patient has to **carry at all-times.** In case of an emergency (a life threatening anaphylactic shock or a serious allergic reaction), adrenaline can be administered and subsequent damage to the patient's health can be avoided.

Physician
stamp – signature – date
Lékař
razítko – podpis – datum

EpiPen®/EpiPen Jr.® (adrenalinový) autoinjektor je život zachraňující lék na lékařský předpis, který pacient **musí mít stále u sebe**. V naléhavém případě (život ohrožující anafylaktický šok nebo závažná alergická reakce) je možné podat adrenalin, a tím je možné vyhnout se následnému poškození zdraví pacienta.

Symptoms announcing an anaphylactic reaction:

Příznaky, kterými se může projevit nástup anafylaktické reakce:

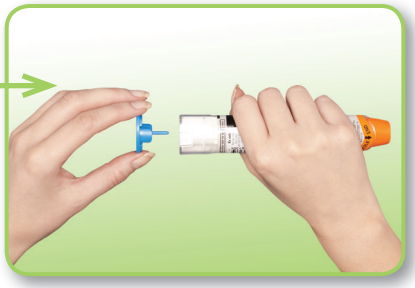
- redness and swelling of lips, eyes, throat and in the face, zarudnutí a otok rtů, očí, hrdla a tváře
- urticaria / itching, kopřivka / svědění
- shortness of breath, dušnost
- hypotension, hypotenze
- nausea / vomit, pocit na zvracení / zvracení
- vertigo, závrať
- headache / pain in the chest / convulsive pain, bolest hlavy / bolest na hrudi / křečovitá bolest

Application of EpiPen®/EpiPen® Junior:

Návod na použití EpiPen®/EpiPen Jr.® :

Remove blue safety release cap

Uchopte EpiPen®/EpiPen Jr.® autoinjektor dominantní rukou (ruka používaná při psaní), přičemž palec je umístněn co nejblíže k modrému pojistnému uzávěru. Druhou rukou odstraňte modrý pojistný uzávěr.



Swing and firmly push orange tip of the **EpiPen®** (adrenaline) Auto-Injector **against outer thigh** at 90˚ until it clicks. Hold in place for 3 seconds. Remove and massage injection site for 10 seconds.

Švihněte rukou a pevně přitlačte oranžový hrot **EpiPen®/EpiPen Jr.®** autoinjektor k vnější straně stehna pod úhlem 90°, dokud neuslyšíte cvaknutí. Přidržte jej na místě 3 sekundy. Poté vytáhněte autoinjektor ze stehna a 10 sekund masírujte místo vpichu.

RING EMERGENCY SERVICES IMMEDIATELY

OKAMŽITĚ VOLEJTE RYCHLOU ZDRAVOTNICKOU ZÁCHRANNOU SLUŽBU

Application of second EpiPen®/EpiPen® Junior:

A second dose can be given after 5–15 minutes if necessary.

Druhou dávku **EpiPen®/EpiPen Jr.®** je možné v případě nutnosti podat po 5 – 15 minutách.

Regard the expiry date: Replace your EpiPen®/EpiPen® Junior before reaching the expiry date.

Pravidelně kontrolujte datum expirace Vašich **EpiPen®/EpiPen Jr.®** autoinjektorů (kontrolujte «EXP» na balení a nebo na autoinjektoru) a nebo si Vaše **EpiPen®/EpiPen Jr.®** autoinjektory zaregistrujte „ONLINE" na stránce www.anafylaxe.cz.
Zašleme Vám týden před vypršením expirace upozornění ve formě SMS.

Viatris CZ s.r.o.
Evropská 2590/33C, 160 00 Praha 6, tel.: +420 222 004 400
e-mail: officecz@viatris.com, www.viatris.cz